

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 21.08.2025 17:34:56
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bffa679172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»

(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Лингвистический факультет

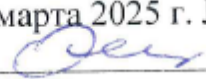
Кафедра теории языка, англистики и прикладной лингвистики

УТВЕРЖДЕН

на заседании кафедры теории языка,
англистики и прикладной лингвистики

Протокол от «13» марта 2025 г. № 13

Зав. кафедрой


/Холстинина.Т.В./

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине
Терминоведение

Направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование
Программа подготовки: Теоретические и методологические основы
преподавания английского языка

Москва
2025

СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы
2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания
3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий;	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа
СПК-6. Способен самостоятельно осуществлять научное исследование и применять его результаты при решении конкретных научно-исследовательских задач .	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа

2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-1	Пороговый	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа	<i>Знать:</i> -общую систему лингвистических знаний, включающую в себя основные знания по терминологии; <i>Уметь;</i> применить полученные знания на практике в процессе профессиональной деятельности	Тест	Шкала оценивания теста
	Продвинутый	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа	<i>Знать:</i> - систему лингвистических знаний, современные направления развития в терминоведении - <i>Уметь:</i> применить полученные теоретические знания на практике в процессе профессиональной	Тест, доклад, практическая подготовка	Шкала оценивания теста, шкала оценивания доклада Шкала оценивания практической подготовки

			деятельности, а также в процессе межкультурной коммуникации <i>Владеть:</i> навыками использования понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, для решения профессиональных задач		
СПК-6	Пороговый	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа	<i>Знать:</i> качество исследования в данной предметной области <i>Уметь:</i> соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	Тест	Шкала оценивания теста
	Продвинутой	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа	<i>Знать:</i> современные направления развития терминоведения и тенденции исследований в данной предметной области <i>Уметь:</i> соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования <i>Владеть:</i> способностью оценивать качество исследования в своей предметной области,	Тест, доклад, практическая подготовка	Шкала оценивания теста, шкала оценивания доклада Шкала оценивания практической подготовки

			соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования		
--	--	--	--	--	--

Сводная шкала оценивания по дисциплине

Вид работы	Шкала оценивания
Практическая подготовка	14 баллов , если из всех заданий студент выполнил как минимум 90%
	12 баллов , если из всех заданий студент выполнил 89% - 65%
	10баллов , если из всех заданий студент выполнил 64% - 40%
	4 балла , если из всех заданий студент выполнил 39% -0% 0 баллов , если задания не выполнялись
Прохождение теста	20 баллов , если за тест студент получил 20-17 баллов
	16 баллов , если за тест студент получил 16-13 баллов (от 80% общего задания)
	12 баллов , если за тест студент получил 12-5 баллов из всех заданий студент выполнил минимум 60%
	4 балла , если за тест студент получил 4-0 баллов, выполнил менее 60% 0 баллов , если тест не выполнялся
Выступление с докладом	36 баллов , если представленный доклад/реферат свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением различных источников информации; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы; правильно (уместно и достаточно) используются разнообразные средства речи (36-30 баллов по шкале)
	29 баллов , если представленный доклад свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением двух-трех источников информации; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы; правильно (уместно и достаточно) используются разнообразные средства речи(29-23 балла по шкале)
	22балла , если представленный доклад свидетельствует о проведенном исследовании с привлечением одного источника информации; тема раскрыта не полностью; логичный вывод не сделан (22-15 баллов по шкале)
	14 баллов , если нет докладов и рефератов (14-0 баллов по шкале)

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Тестовые задания

Раздел 1. Введение в терминоведение.

1) Терминоведение – это комплексная научная дисциплина, изучающая:

- а) специальную лексику, в первую очередь термины;
- б) только термины;
- в) термины и терминологии.

2) Выберите правильное утверждение:

- а) объем специальной лексики равен объему общеупотребительной лексики;
- б) объем специальной лексики во много раз превосходит объем общеупотребительной лексики;
- в) объем специальной лексики меньше объема общеупотребительной лексики.

3) Когда возникла специальная лексика?

- а) Она формировалась одновременно с литературным языком.
- б) Ее возникновение связано с научно-технической революцией.
- в) Она возникла задолго до формирования литературного языка.

4) К специальным единицам относятся:

- а) термины, номенклатурные обозначения, терминоиды, предтермины, профессионализмы, профессиональные жаргонизмы, терминимы;
- б) только термины, профессионализмы и номены;
- в) термины, профессионализмы, экзотизмы, терминоиды, историзмы, диалектизмы, предтермины.

5) Термины представляют:

- а) только имена существительные;
- б) имена существительные, реже прилагательные, глаголы, наречия;
- в) имена существительные и глаголы.

6) Подъязык складывается из частей и развивается в следующей последовательности:

- а) профессиональный диалект;
- б) терминология;
- в) терминосистема
- г) национальный язык.

7) Подъязык – это ...

- а) часть литературного языка;
- б) форма существования национального языка;
- в) функциональная разновидность литературного языка.

8) Профессиональный диалект – это ...

- а) часть терминологии;
- б) часть городского просторечия;
- в) часть подъязыка для специальных целей.

9) Терминосистема – это ...

- а) терминология, базовая лексика которой представляет собой смесь терминов взятых из смежных наук;
- б) языковое образование парадигматического типа, представляющее собой стихийно сложившуюся совокупность лексических единиц, обладающих семантической общностью и сходством (близостью) формальной структуры, которые совместно функционируют в одном из языков для специальных целей, обозначая общие понятия области знания или деятельности, обслуживаемые данным ЯСЦ;

в) зрелая, упорядоченная терминология, которая отражает определенные теории области знаний или производственной деятельности.

10) Укажите

а) любые три базовые науки и б) любые две смежные науки, с которыми связано терминоведение.

11) Укажите

любые четыре направления теоретического терминоведения.

12) Закончите фразы:

а) Теоретическая терминологическая деятельность проводится

б) Практическая терминологическая работа выполняется

13) Определите стратификационный разряд специальных единиц:

а) DCR-NC17E – type of video cassette recorder (подъязык техники)

б) pot – a word used by operatives for an electrolytic cell (a machine for electrolysis) (подъязык алюминиевой промышленности)

14) Употребление каких специальных лексических единиц преобладает в профессиональном диалекте?

а) термины; б) номены; в) терминонимы; г) прототермины; д) терминоиды; е) предтермины; ж) квазитермины; з) профессионализмы; и) профессиональные жаргонизмы.

15) Какие из перечисленных единиц характеризуются стабильностью формы?

1)термин, 2)предтермин,3) профессионализм,4) терминоид

16) Какие из перечисленных единиц соответствуют нормативным требованиям?

предтермин, термин, номен, профессиональный жаргонизм, терминоид

17) Какие из перечисленных единиц имеют семантическую нейтральность?

профессиональный жаргонизм, прототермин, номен, профессионализм

18) Укажите

любые два направления прикладного терминоведения.

19) Установите последовательность работы при переводе терминов:

а) Найти определение термина в толковом словаре языка оригинала

б) Проверить значения эквивалентов по толковому словарю языка перевода

в) Посмотреть эквиваленты по двуязычному словарю

20) Поставьте знак “+” напротив верного утверждения, знак “–”напротив ложного.

1) Термины – это слова, и ничто языковое им не чуждо.

2) Термин обозначает абстрактные понятия и конкретные серийно изготавливаемые объекты.

3) Существование термина имеет смысл только внутри определенной терминологии.

4) Термины имеют специфичные способы образования, не характерные для слов общеупотребительной лексики.

5) Термин должен быть мотивированным.

6) Термин всегда однозначен.

7) Существуют отрасли знания, в которых присутствует только терминология и отсутствует терминосистема.

8) Терминосистема – это естественно-искусственное образование. Существуют различные методы конструирования терминосистем.

21) Сопоставьте исторический период с его основной характеристикой:

1. Освобождение естествознания от теологии, экспериментально-инструментальные исследования вызвали подход к языку как к инструменту познания.

2. Попытки построения четких систем терминов, например, номенклатура растений и животных Линнея.

3. Появление предпосылок для появления отдельной научной дисциплины, занятой исследованием специальной лексики.

4. Преобладание мифологической системы мышления и вера в то, что названия являются частью сущности вещей.

5. Преобладание религиозных воззрений на мир, магический характер специальной лексики, зарождение технических и естественных наук.

6. Рост числа терминов и терминологических словарей в результате

а) Первобытнообщинная эпоха

б) Античность

в) Средневековье

г) Первый период нового естествознания (17 век)

д) Второй период нового естествознания (18 век)

е) 19 век

промышленной революции

7. Тенденция к рационалистическому объяснению явлений окружающего мира, создание основ научных знаний в разных областях, и вера в то, что названия являются частью сущности вещей.

ж) 20 век

22) Сопоставьте этапы развития терминологической отрасли знания с их характеристикой:

1. Ведущие терминологи не языковеды, а инженерные работники

2. Выделение и становление терминоведения как самостоятельной дисциплины

3. Накопление специфического терминологического материала

4. Начинает складываться когнитивное терминоведение.

5. Объединение усилий терминоведов и терминологов, лингвистов, логиков и информатиков при определении предметов, методов и проблем терминоведения

6. Побочное рассмотрение терминов лингвистами, логиками и философами

7. Появление первых терминологических словарей

8. Появление терминов «термин» и «терминология»

9. Практическая деятельность и ее осмысление преобладает над теоретическими разработками

10. Решение ряда проблем по терминографии, основных направлений терминоведения, перевода

11. Эпоха Возрождения

12. Этап зрелости терминоведения

а) Первый этап

б) Второй этап

в) Третий этап

г) Четвертый этап

д) Пятый этап

23) Рассклассифицируйте следующие способы образования специальной лексики:

а) Семантические способы

б) Морфологические способы

в) Синтаксический способ

г) Морфолого-синтаксические способы

1. Аббревиация

2. Двухкомпонентное атрибутивное словосочетание

3. Коверсия

4. Метафоризация

5. Метонимический перенос

6. Основосложение

7. Префиксация

8. Префиксально-суффиксальное терминообразование
9. Расширение

Перечень тем докладов

1. Институциональный аспект терминоведения и терминографии
2. Терминоведение терминография лингвистическая терминология
3. Лингвистическая терминология как особая терминосистема
4. Миры лингвистической терминологии
5. Русская и английская лингвистическая терминология: современный этап развития

Тематика для выполнения заданий на практическую подготовку

1. Особенности формирования лингвистической терминологии
2. Употребление терминологических лексических единиц в процессе связей с общественностью
3. Лексико-семантические и деривационные особенности русской лингвистической терминологии
4. Русская терминология. Опыт лингвистического описания
5. Терминология сквозь призму иконичности

Список вопросов программы для экзамена

Промежуточная аттестация осуществляется в форме экзамена во 2 семестре.

2 семестр

1. Дайте определение терминоведению. Какую пользу может принести изучение терминоведения? Основные направления терминоведения.
2. Перечислите и охарактеризуйте основные этапы становления терминоведения (с первобытнообщинного строя и до нашего времени).
3. Осветите историю отечественного терминоведения по этапам, начиная с эпохи Возрождения.
4. Связь терминоведения с другими науками.
5. Структура теоретического и прикладного терминоведения.
6. Разведите следующие понятия: гармонизация, упорядочение, нормализация, стандартизация, оптимизация, унификация.
7. Особое место терминоведения в системе современных наук. Современные проблемы терминоведения.
8. Лингвистические особенности специальной лексики, ее отличие от общеупотребительной лексики. Терминосистема и терминология.
9. Стратификационные разряды специальной лексики.
10. Основные формы существования национального языка. Подъязык / язык для специальных целей. Функции и структура подъязыков. Взаимодействие подъязыков с основными формами существования языка.
11. Пути и способы образования терминов.
12. Проблемы перевода научно-технической литературы. Обычное и высокое качество перевода. Проблемы и решения.
13. Современное состояние терминоведения: актуальные проблемы, тенденции развития.

14. Терминоведение как наука.
 15. Терминоведение и Лексикология. Языкознание. Точки соприкосновения.
 16. Когнитивное терминоведение.

4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

На экзамене осуществляется проверка навыков говорения по изученной тематике.

Освоение дисциплины оценивается по балльной шкале.

Общее количество баллов по дисциплине составляет 100 баллов.

Проведение текущего контроля успеваемости по дисциплине – экзамен во 2 семестре.

Шкала оценивания ответа на экзамене

Уровень овладения/Дескрипторы	Отлично хорошо удовлетворительно			неудовлетворительно
Полнота ответа на предложенное задание	8 Ответ полный: 1. студент не испытывает никаких трудностей в изложении материала, всегда привлекает знания из разных разделов курса; 2. показывает (очень) высокую степень усвоения теории курса 3. не испытывает никаких трудностей при ответе на запрашиваемую экзаменатором информацию и в поддержании	5 Ответ полный: 1. студент испытывает незначительные трудности в изложении материала, не всегда привлекает знания из разных разделов курса; не всегда привлекает знания из разных разделов курса; 2. показывает высокую степень усвоения теории курса 3. в основном не испытывает трудности при ответе на запрашиваемую	4 Ответ неполный: 1. студент испытывает значительные трудности в изложении материала, не всегда привлекает знания из разных разделов курса; 2. показывает среднюю степень усвоения теории курса 3. в основном испытывает трудности при ответе на запрашиваемую экзаменатором информацию и в поддержании	0 Ответ не соответствует заданию: 1. студент испытывает значительные трудности в изложении материала, не привлекает знания из разных разделов курса; 2. показывает низкую степень усвоения теории курса 3. испытывает значительные трудности при ответе на запрашиваемую экзаменатором информацию и в поддержании беседы по наводящим вопросам экзаменатора; не использует при ответе необходимые термины и понятия

	беседы; не нуждается в наводящих вопросах экзаменатора ; всегда и правильно использует при ответе необходимые термины и понятия	экзаменатором информацию и в поддержании беседы по наводящим вопросам экзаменатора ; использует при ответе необходимые термины и понятия	вопросам экзаменатора ; не всегда использует при ответе необходимые термины и понятия	
Знание терминологии, умение давать определения понятиям	8 Студент дает четкие определения и умеет их объяснить и дополнить	5 Студент дает определения без собственных объяснений и дополнений	2 Студент дает определения с некоторыми неточностями и	0 Студент не может дать каких-либо правильных определений
Знание персоналий, сопряженных с теоретическим вопросом. Умение проиллюстрировать явление практическими примерами	8 5 и более примеров	5 3-4 примера	2 1-2 примера	0 Примеры отсутствуют или неверные
Ответы на вопросы экзаменатора	6 Ответы на вопросы полные с приведением примеров и/или пояснений	5 Ответы на вопросы полные или частично полные	2 Только ответы на элементарные вопросы	0 Нет ответов на вопросы
Итоговый балл	30	20	10	0

Итоговая шкала оценивания результатов освоения дисциплины

Итоговая оценка по дисциплине формируется из суммы баллов по результатам текущего контроля и промежуточной аттестации и выставляется в соответствии с приведенной ниже таблицей.

Оценка по 100-балльной системе	Оценка по 5-балльной системе
81 – 100	5 «отлично»

61 - 80	4 «хорошо»
41 - 60	3 «удовлетворительно»
0 - 40	2 «неудовлетворительно»